

**BỘ TƯ PHÁP  
VỤ TỔ CHỨC CÁN BỘ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 183/TCCB-ĐTBD  
V/v thông báo chương trình đào tạo  
tiến sỹ luật từ xa của Đại học  
Tổng hợp Nagoya, Nhật Bản

Hà Nội, ngày 29 tháng 3 năm 2017

Kính gửi: .....

Được sự đồng ý của Lãnh đạo Bộ, Vụ Tổ chức cán bộ thông báo chương trình đào tạo tiến sỹ luật từ xa khóa 3 của Trường Đại học Tổng hợp Nagoya, Nhật Bản tại Việt Nam, cụ thể như sau:

Trong khuôn khổ hợp tác về đào tạo pháp luật giữa Bộ Tư pháp Việt Nam với Trường Đại học Tổng hợp Nagoya và được sự đồng ý của Bộ Giáo dục và Đào tạo Việt Nam, Trường Đại học Tổng hợp Nagoya đã thực hiện chương trình đào tạo tiến sỹ Luật học từ xa từ năm 2014. Chương trình do Khoa Luật - Đại học Tổng hợp Nagoya thực hiện tại Việt Nam và cấp bằng của Đại học Tổng hợp Nagoya.

**1. Chỉ tiêu tuyển sinh:** 01 nghiên cứu sinh.

**2. Đối tượng:** Có bằng thạc sỹ chuyên ngành luật học và đang công tác tại các cơ quan nhà nước, các trường đại học công lập, các viện nghiên cứu và thỏa mãn các điều kiện do Đại học Nagoya quy định (*chi tiết tại Thông báo gửi kèm theo*).

**3. Thời gian đào tạo:** Từ năm 2017 - 2020.

**4. Ngôn ngữ sử dụng:** Tiếng Anh.

**5. Học phí:** Học viên được miễn phí nhập học và học phí. Ngoài ra, học viên sẽ được chi trả sinh hoạt phí, chi phí đi lại quốc tế và chỗ ở trong thời gian nghiên cứu, hội thảo tại Nhật Bản.

**6. Thời hạn nộp hồ sơ:** Ứng viên đăng ký và nộp hồ sơ về Văn phòng đại diện Trường Đại học Tổng hợp Nagoya tại Việt Nam (đặt tại Trường Đại học Luật Hà Nội) ngày 21/4/2017.

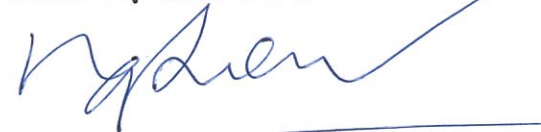
**7. Thủ tục đăng ký:** Xem tại trang web <http://www.law.nagoya-u.ac.jp/en/admissions/asian-professional/applications/>.

Căn cứ Thông báo nêu trên, Quy chế chọn cử, quản lý công chức, viên chức Bộ Tư pháp đi đào tạo, bồi dưỡng và danh sách đăng ký nhu cầu đào tạo, bồi dưỡng năm 2017 của đơn vị, nếu đơn vị có nhu cầu cử công chức, viên chức dự tuyển, đề nghị gửi Công văn giới thiệu và hồ sơ dự tuyển về Vụ Tổ chức cán bộ **trước ngày 12/4/2017 (Thứ Tư)** để Vụ tổng hợp trình Lãnh đạo Bộ xem xét, quyết định./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Vụ trưởng (để báo cáo);
- Lưu: VT, ĐTBD.

**KT. VỤ TRƯỞNG  
PHÓ VỤ TRƯỞNG**



**Nguyễn Đỗ Kiên**

VPĐD Trường Đại học Tổng  
hợp Nagoya tại Việt Nam  
Thông báo số 01/2017

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 22 tháng 3 năm 2017.

### THÔNG BÁO TUYỂN NGHIÊN CỨU SINH

#### CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO TIẾN SỸ LUẬT TỪ XA CỦA ĐẠI HỌC NAGOYA – NHẬT BẢN

Kính gửi: Vụ Tổ chức cán bộ - Bộ Tư Pháp

#### Vụ Hợp tác quốc tế

Trong khuôn khổ hợp tác về đào tạo pháp luật giữa Bộ Tư Pháp Việt Nam với Trường Đại học tổng hợp Nagoya và được sự đồng ý của Bộ giáo dục Đào tạo, Trường đại học Nagoya thực hiện chương trình đào tạo tiến sỹ Luật học từ xa từ năm 2014. Chương trình này do Khoa Luật – Đại học Nagoya thực hiện tại Việt Nam và cấp bằng của Đại học Nagoya tại Nhật Bản.

Văn phòng đại diện Trường Đại học Tổng hợp Nagoya tại Việt Nam thông báo về nội dung tuyển sinh chương trình đào tạo tiến sỹ chuyên ngành Luật khoá 3 (năm 2017 – 2020) như sau:

- Chỉ tiêu tuyển sinh: 01 nghiên cứu sinh
- Đối tượng; có bằng thạc sỹ chuyên ngành luật học và đang công tác tại các cơ quan nhà nước, các trường đại học công lập, và các viện nghiên cứu và thoả mãn các điều kiện do Đại học Nagoya quy định.
- Thủ tục đăng ký: xem trên trang web của Khoa Luật – Trường Đại học Nagoya

<http://www.law.nagoya-u.ac.jp/en/admissions/asian-professional/applications/>

Văn phòng Đại diện Trường Đại học Tổng hợp Nagoya tại Việt Nam kính đề nghị Quý cơ quan thông báo cho cán bộ, công chức, viên chức có nguyện vọng theo học chương trình đào tạo tiến sỹ từ xa của Trường Đại học Nagoya đăng ký và nộp hồ sơ về Văn phòng ngày 21/4/2017.

Để biết thêm thông tin xin liên hệ:

Văn phòng đại diện đại học Nagoya tại Việt Nam:

Điện thoại: (84)437739047

Email: phan.thi.lan.huong@b.mbox.nagoya-u.ac.jp

Địa chỉ: Phòng 901 Nhà A, Đại học Luật Hà Nội, 87 Nguyễn Chí Thanh, Đống Đa, Hà Nội



Admission for the Transnational Doctoral Programs for  
Leading Professionals in Asian Countries

Asian Satellite Campuses Institute (ASCI)

Nagoya University, Graduate School of Law, Department of Law and Political Science  
Degree of Doctor of Laws (Comparative Law)

(October 2017 Admission for Cambodia, Laos, Mongolia, Vietnam and Uzbekistan)

## **I OUTLINE**

### **1. Objectives**

Through the "Transnational Doctoral Programs for Leading Professionals in Asian Countries", Nagoya University Graduate School of Law is offering a special research-based doctoral program which primarily targets government officials from selected Asian countries, who have already completed a master's degree, and wish to earn a doctoral degree in the fields of law or political science. This is a hybrid education program which links Nagoya University's main campus to satellite campuses throughout Asia that have been established specifically for this program. The program is unique in that it provides enrolled students an opportunity to deepen their knowledge and experience and work towards a doctoral degree without having to take time out from their career.

### **2. Eligible Applicants and Countries**

Early and mid-career government officials and professionals who are both nationals of, and reside in the countries below and who are expected to play active roles as future national leaders:

Cambodia, Laos, Mongolia, Vietnam and Uzbekistan (5 countries in total)

### **3. Host University**

Nagoya University, Graduate School of Law (GSL)

### **4. Maximum Number of Students Admitted**

There will be several openings for students in the program each year. The number of openings will be determined each year by GSL based on the number and quality of applications and the availability of appropriate supervisors.

### **5. Fields of Study**

Law and Political Science (For further information please refer to:  
<http://www.law.nagoya-u.ac.jp/en/faculty/>)

- The student will be assigned one academic advisor and two sub-advisors from among the GSL faculty members to provide supervision and advice on research methodology, research progress, argument development and dissertation completion.
- As a general rule, the advisor will travel to the student's country once a year to provide intensive lectures on the relevant subject(s) to the student. There may be circumstances where the advisor's schedule will not allow such arrangements.
- Depending on availability of the advisor and upon mutual agreement between student and advisor, the student will travel to Japan once (and possibly twice\*) a year, to attend intensive seminars with his or her advisor and sub-advisors and to present an annual research progress presentation. These presentations will be open to the broader GSL faculty and will provide the student with an opportunity to receive comments and additional advisory input from other researchers and scholars.
- A highly qualified academic support team based in Japan will regularly engage with students via video conference and/or e-mail to assist in the development of academic skills and research design to help enable the student to complete his or her degree in close consultation with the advisors.

\* If the advisor is unable to travel to the student's country for schooling, GSL will consider requests for a second visit by the student to Japan.

#### **(4) Program Duration**

In order to graduate, the student is expected to have spent three years in the LL.D. program and must submit a doctoral thesis in English after receiving the necessary supervision for his or her doctoral research. In addition, the student is required to pass an examination of the submitted dissertation by their supervisory panel.

#### **(5) Language**

Lectures and other guidance will generally be conducted in English.

### **7. Tuition Fees**

Students will be fully exempted from admission fees and tuition fees for the standard duration of the Program.

### **8. Financial Support**

This program offers financial support to students during their visits to Nagoya University for the purpose of attending intensive supervision seminars conducted by their supervisors and the academic support team.

- 2) Applicants must meet **one** of the following criteria:
- i) Applicants who have been awarded or are expecting to be awarded a master's degree or equivalent professional degree by **30 September 2017**
    - a. from a university in home country or foreign country;
    - b. from a university of Japan (including Nagoya University);
    - c. through correspondence courses managed by a recognized foreign institution while residing in Japan; or,
    - d. by completing a graduate course managed by a foreign institution situated in Japan that is recognized as formal educational system of the foreign country and for which the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology has formally approved.
  - ii) Applicants who have completed their master's at the United Nations University, established on 11 December 1972, by a resolution of the General Assembly of the United Nations, as prescribed under Article 1-2 of the Act on Special Measures Incidental to Enforcement of the "Agreement between the United Nations and Japan regarding the Headquarters of the United Nations University" (Act No. 72 of 1977) and who have been conferred with a degree that corresponds to a master's degree, or who expect to be conferred with such a degree by **30 September 2017**.
  - iii) Applicants designated by the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Japan  
(Notification No. 118 of the Ministry of Education of 1989);
  - iv) Applicants who are recognized by the Graduate School of Law (GSL) as possessing the academic ability equivalent to or above that of a master's or a person who has obtained a master's degree or a professional degree on the basis of the individual preliminary screening of qualifications\* by **30 September 2017**

*\*Note: Those who wishing to qualify under above category iii) or iv) should refer to the Note on the Individual Preliminary Screening of Qualifications in 'Documents required for Application below.*

## **2. Documents Required for Application**

Documents for application should be typewritten or neatly written in block letters in English or Japanese. In the event that certificates, transcripts and other documents are in a language other than English or Japanese, a certified translation into one of these languages must be attached. Depending on the domestic jurisdiction in each participating country, it might be certified by notary, school attended or relevant official.

The following documents are required.

- 1) Application Form No.1; (Please note, in case of admission, Certificate of Health will also be required as a part of application).

provide a letter of recommendation written by a faculty member of a university attended, who knows them well.

The letter of recommendation must demonstrate the applicant's ability to play an important future leadership role in their respective country.

The letter of recommendation must be provided in an envelope that has been properly sealed by the referee.

- 8) One photograph (4.5 cm × 3.5 cm) affixed to the application form. The photograph should be no more than six months old at the time of application. The applicant is also required to write his or her name and nationality on the back.
- 9) An official document certifying the nationality or citizenship for those applying from abroad (e.g. a copy of passport).

*Note on the Individual Preliminary Screening of Qualifications:*

- 1) Those wishing to qualify under criteria iii) or iv) above should submit the following documents by **21 (Fri) April 2017** to the Local ASCI office, in order to receive the Individual Preliminary Screening of Qualifications as possessing equal academic ability at master's level:
  - (1) Application for the Individual Preliminary Screening of Qualifications on prescribed form;
  - (2) Curriculum vitae on prescribed form;
  - (3) Certificate of academic research experience issued by the head of the institution the applicant is affiliated with, or by a person who is in a position to supervise the applicant, on prescribed form;
  - (4) Proof of educational history since graduation from high school (e.g. Certificate of graduation, withdrawal, or period of enrollment from high school and/or university attended);
  - (5) Academic transcripts of the concerned schools;
  - (6) Reports on academic achievements or practical experiences on A4 paper in approx. 1,000 English words;
  - (7) Research proposal on A4 paper in approx. 1,500 English words; and
  - (8) Three copies of any academic papers or books written by the applicant.
- 2) Applicants will be notified of the result of the Individual Preliminary Screening of Qualifications around **27 (Thu) April 2017** Those who are recognized as possessing academic ability equivalent to a university graduate should submit the documents required for application, listed above, during the application period given above.

### **3. Applications from persons with disabilities**

## **8. Contact Addresses**

Mailing address for applications:

Please submit your application to your local ASCI office:

### **Cambodia**

Cambodia-Japan Cooperation Center (CJCC) 2nd floor

Russian Confederation Blvd, Khan Toul Kork, Phnom Penh, P.O Box 953

Tel: +855-(0)23-882-461

### **Lao P.D.R**

National University of Laos, Faculty of Law and Political Science

Ban Donnokhoum, Sisattanak District, Vientiane Capital, Lao PDR

Tel: +856-(0)21-486024

### **Mongolia**

309 Tuushin Tower, (Tuushin Hotel)

Prime Minister Amar street 15, Ulaanbaatar 14200

Tel & Fax: (Office) : +976-(0)76115758

Tel: (Office mobile): +976-(0)89182798

### **Vietnam**

Hanoi Law University

901, A Building, 87 Nguyen Chi Thanh, Dong Da, Hanoi

Tel & Fax: +84-(0)437739047

### **Uzbekistan**

International Business Center 14 F

107-B, Amir Temur Street, 100084, Tashkent

Tel: +998(0)712389405/06/07

Fax: +998(0)712389405

Please direct or e-mail inquiries related to application procedure to:

interests and research objectives which should have some originality. Please note, when reviewing applications and conducting interviews, the following factors are generally in the forefront of thinking.

1) Is there enough evidence of sufficient foundational knowledge and research skills so that candidate can begin work on a substantive research immediately upon being admitted to the Graduate School of Law? The reviewers will be concerned with both general knowledge in the field of law and specialized skills and knowledge necessary to the proposed topic. In particular, applicants are advised to think carefully whether they are familiar with major scholars in the area? Are they aware of the recent trends? Is there a sense of key issues in the area and whether there is a capability to address these all in a larger context?

2) Is there a clear, conscious and meaningful research topic? Setting the purpose and objectives of the project is one of the most difficult tasks in the research. Topic and direction must be workable, novel and provide a sense of attractiveness to the audience. It is therefore important that applicants demonstrate sufficient knowledge, sense of direction and receptiveness to good advice from professor, in order to convince the reviewer that applicant can demonstrate a unique original way around the subject.

3) Applicants are also suggested to think carefully whether the proposed topic is a good fit for research in Japan.

4) Applicants are advised to get familiar with the Graduate School of Law's faculty staff who specialize in similar research areas. Professors and their research publications in English, Japanese and other languages, seminars, conferences and symposia are available through the following webpage:

URL; <http://www.law.nagoya-u.ac.jp/en/faculty/>

In closing it would be stressed that, whatever the result, the choice to apply for this program presents an opportunity for learning and personal growth. GSL encourages all applicants to do their best in preparation and face the challenge of the application process with all available skills and efforts.

*Refer also to the Frequently Asked Questions for the Transnational Doctoral Program for Leading Professionals in Asian Countries on the link below:*

URL; <http://www.law.nagoya-u.ac.jp/en/admissions/asian-professional/faq/>

*Graduate School of Law, Nagoya University (February 2017)*